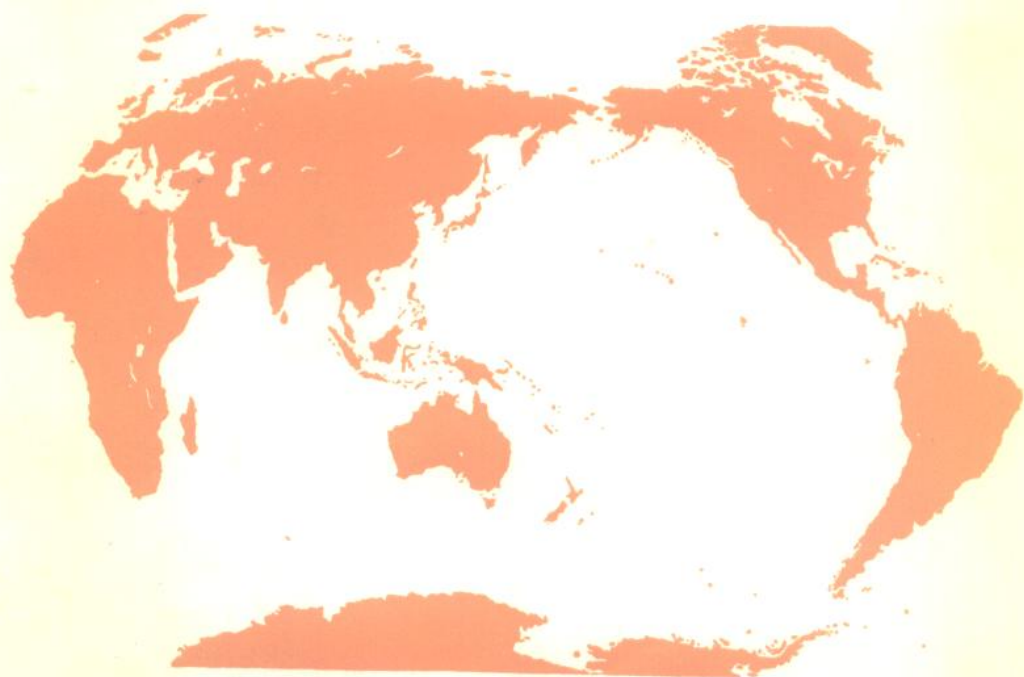


几内亚共和国

〔法〕让·许勒-卡纳尔著



商 务 印 书 馆

K945.12/1

几内亚共和国

〔法〕让·许勒-卡纳尔著

刘 伧 明世乾 译
蔡宗夏 周 平

本书是供内部参考用的，写
文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

商 务 印 书 馆

1979年·北京



739612

Jean Suret-Canale
LA RÉPUBLIQUE DE GUINÉE
Editions sociales, Paris, 1970

内 部 发 行

几 内 亚 共 和 国

〔法〕让·许勒-卡纳尔著
刘 伉 明世乾
蔡宗夏 周 平 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

787×1092 毫米 1/16 15 1/2 印张 240 千字

1979 年 4 月第 1 版 1979 年 4 月北京第 1 次印刷

印数：1—10,500 册

统一书号：12017·234 定价：1.20 元

出版说明

本书著者让·许勒-卡纳尔(Jean Suret-Canale), 法国人, 他写过一些有关热带非洲, 特别是西非和中非的专著和论文, 比如 1958 年出版了《黑非洲(西部和中部): 地理、文化、历史》(Afrique noire, Occidentale et centrale, Géographie-civilisation-histoire)^①。这是著者三部连续性著作中的第一部。此外还有一些单篇文章, 散见于法国和西非等国的各种刊物中。从他的著述看, 是从事热带非洲(主要是西非和中非)的地理研究工作的, 但又不仅以地理一门学科为限, 兼及这个地区的历史以至社会、政治、文化等问题, 而在地理本身又侧重于经济地理方面。

著者从 1959 年到 1963 年曾在几内亚工作了近五个年头, 担任过高等学校教师、校长和研究单位的领导职务, 回法国后又到几内亚去过几次, 前后在几内亚城乡各地作过相当广泛的考察工作。这本《几内亚共和国》就是著者根据实地考察和各种现有资料编写而成的。在本书中, 著者以一部分篇幅向读者描绘了几内亚的自然地理概貌, 而以更多的篇幅介绍了这个国家

的近代、现代社会、经济发展过程和目前状况。为节约篇幅起见, 我们将其中单纯的历史叙述部分、即原书第二、三章略去, 地图也相应略去, 其他各章照译, 地图、照片按原书译制。为了帮助同志们更好地熟悉和了解象几内亚这样的一个属于第三世界的非洲国家, 本书提供了比较系统而概括的自然地理和经济地理资料, 对有关单位和一般读者有一定的参考价值。

著者在介绍几内亚的国民经济发展和其他有关问题时, 很多地方并没有抓住问题的实质, 对殖民主义的罪恶和造成的恶果, 也未能作深刻的批判, 而且在字里行间对苏修的所谓“援助”有吹捧的地方; 在结合自然地理条件作经济活动和区域问题的阐述时, 也时而流露出地理环境决定论的错误观点。凡此都是应该指出并提醒读者注意的。

本书在翻译时因删去了第二章《殖民统治时期》和第三章《几内亚的经验(1956—1968年)》, 所以现在的第二章即等于原书的第四章, 以下各章照推。

1977 年 12 月

^① 这本书曾由世界知识出版社于 1962 年译为中文出版。

著者前言

本书并不打算对几内亚共和国作面面俱到的说明，其目的主要是把这个国家的经济和社会结构向大家作一介绍。我们愿意在此把一整套不易得到的资料提供给读者参考，而另一方面，对某些问题——比如政治史、外交史之类——则略而不论，对于这些，只是碰到为了解书中资料非提不可的，才略微一谈。

有些问题，即使是书中本应探讨的中心内容，有时也可能谈不到，使得读者不免失望。在这里，我们应该把遇到的一些困难加以说明。

几内亚独立后的头十年中困难重重，只能拨出极为有限的经费，对社会科学资料进行基本的研究。当然，力气并没有白费，《非洲研究》(Recherches africaines)季刊〔独立前的《几内亚研究》(Etudes guinéennes)是它的前身〕从1959年出版到1964年，便是一个明证。但别的国家（如象牙海岸，特别是塞内加尔）在外界帮助下开展的大规模社会—人口调查和经济调查工作，在几内亚都没有进行。

1951—1958年期间根据“博凯—孔库雷河”建设规划进行的工作，其成果一部分尚未刊行，有的是不易见到。1954—55年度以1/20的抽查法进行的人口调查研究算是个例外，但这项工作仅仅涉及到几

内亚的一部分地区，就今天看来，反映的只是过去的情况，因为10—15年来的情况变化是太大了。

有些资料现在都弄不到了，比如兴建孔库雷大坝的初步技术研究资料就是如此。法国地理研究所编制的很精细的1/50000地图——是现有的最好的非洲地图中的一种——包括整个沿海几内亚和富塔-贾隆的一部分地区，但1959年就被法国政府当局下令停售了。这些地区的航空相片，命运也是如此。

因为我们既没有时间，也缺乏经费进行别的国家已经搞起的那种专著性研究（他们既有相当可观的经费，又有多学科的研究队伍），所以只好就现有资料，而且往往是零碎的资料作些综合工作了。

但我们仍然希望本书能有所裨益。因为人们对任何国家也没有象对现代几内亚了解得那样少。过去对几内亚进行的各种研究，很多都是政治论战性的东西，谈不上是客观的研究。

本书是以著者在几内亚五年（1959—1963年）期间的工作经历为基础写成的。在这五年期间，由于大学的教学任务繁重，著者几乎没有什么余暇从事野外考察。只是经法国国家科学研究中心协助，在1967—1968年期间进行了一次考察，著者才有

可能对资料中的某些空白点加以填补，出版也有了保证。

在这里，著者应向艾哈迈德·塞古·杜尔总统，向几内亚共和国和几内亚民主党的领导人以及各级干部，致以深切的谢意。因为只是由于他们提供各种必要的帮助，著者才能在极有成效的条件下完成这项工作。

著者还应向所有给予协助的人们致以谢意。其中有 C.-R. 伊尔诺 (Hiernaux) 先生，他是几内亚共和国国立科学、文献研究所的前任所长，曾向著者提供他个人收藏的文献资料；还有波尔泰尔 (Portères) 教

授，他在几内亚有长期的工作经验，对几内亚有深刻的了解，向著者提供了个人的资料，包括尚未公开发表的珍贵的旅途笔记。

同样应当感谢的，还有助成本书脱稿的其他人士。如安德烈·梅尼埃 (André Meynier) 教授，他是著者从事地理研究的启迪者；丹尼尔·福歇 (Daniel Faucher) 院长，他使本书更加充实；让·德雷什 (Jean Dresch) 教授，在非洲的地理研究上，著者多蒙他的指导；还有皮埃尔·蒙贝格 (Pierre Monbeig) 教授，他对本书欣然加以指导，并且提出了都很宝贵的意见。

本书写于 1968 年，1969 年 10 月出版。

目 录

导言	1
第一章 几内亚概貌——地理环境和区域问题	3
第一节 中几内亚(富塔-贾隆)	5
1. 中部高原和北部高原(达拉巴、皮塔、廷比斯、拉贝)	28
2. 东部高原(廷博、富贡巴、科因)	29
3. 西部、西南部和南部的过渡高原(加瓦尔、泰利梅莱、金迪亚、本纳)	30
第二节 沿海几内亚(下几内亚)	31
第三节 上几内亚(曼丁哥高原)和富塔-贾隆的苏丹边缘带	44
第四节 森林几内亚	55
第五节 四大自然区——一个国家的整体	67
第二章 经济和社会结构的现状(上)——商业和农业	69
第一节 商业	69
1. 对外贸易和收支平衡	69
2. 贸易组织	72
第二节 农业	76
1. 自给的粮食生产	76
2. 供应国内市场的产品	79
3. 畜牧业	94
4. 渔业	102
5. 出口作物	103
6. 其它的出口动植物产品	107
7. 农业经营机构	111
第三章 经济和社会结构的现状(下)——工业和交通运输业	120
第一节 矿产资源和动能资源	120
1. 私营部分	120
2. 国营矿业	134
3. 动力	138
第二节 加工工业	140

1. 私营和合营部分·····	140
2. 国营成分·····	147
3. 正在设计中的工业项目·····	155
4. 工业在几内亚国民经济中所占的地位·····	156
第三节 交通运输业·····	158
1. 铁路·····	158
2. 公路网及其运输量·····	161
3. 海上运输和内河运输·····	165
4. 航空运输·····	167
5. 电讯·····	168
6. 七年计划中规划的交通运输业·····	169
第四章 社会的演进及发展问题·····	175
第一节 从三年计划到七年计划·····	175
第二节 社会—文化建设及其作用·····	175
1. 体育和文化·····	177
2. 教育改革·····	178
3. 卫生保健设施·····	181
第三节 社会分化和阶级斗争·····	181
1. 工人阶级·····	183
2. 农民阶级·····	184
3. 公务人员·····	186
第四节 四个有代表性的村庄·····	187
第五节 城市的发展·····	197
第六节 欠缺和如何打开局面·····	210
插图目次·····	212
参考书目·····	213
地名对照表(包括部族名)·····	235

导 言

几内亚共和国是第三世界中最不发达的国家之一。在从事生产活动中的人中,80%以上甚至90%(因为缺乏统计资料,所以不能说得很精确)都是以自给自足劳动为主的农民。即使把自食自用以外多余的东西拿到市场上来卖,这种市场也几乎完全是对外贸易的附庸。如果把数量非常有限的粮食交易除开不算(这种交易不出乎小地区范围,或者离不开几条孤立的路线),就没有什么国内市场可言,无论从那方面说都没有完全出于自身需要并由商品流通构成的“本国”市场。凡是出售的产品——不论是农产品、采集物和矿产品,几乎是清一色专供出口的原料。而另一方面,所有的器材设备,大部分工业品,甚至一部分日常消费的食品(大米和糖),都要仰赖进口。

这几笔速写适用于殖民统治时期的几内亚,也同样适用于目前的现实情况,现实并没有什么变化,仍是殖民地、附属地经济那种老样子。不发达状况的特征就是如此,因为所谓不发达,其标准基本上不在于数量而在于结构。就大多数西非国家而言,情况都是如此,尽管程度上多少有所不同,有的差别甚至还很大。

几内亚过去同它的邻国虽然从根本上说并没有完全隔绝,但10年来所走的道路,和其他大多数西非国家正在遵循的道路,是大不相同的。

在政治方面,几内亚为非洲的“革命”国家之一。他强烈地谴责殖民主义和新殖民主义,这也不足为奇(在获得独立的非洲,谁不痛斥殖民主义和新殖民主义呢?),但几内亚和别的西非国家之所以不同,是它不仅仅在原则上宣布一下而已。它在经济结构方面的改革,不仅涉及殖民统治时代西非传统的“物品交换”(économie de traite),也牵动了和这种物品交换有关的强大的既得利益势力。它宣布实行社会主义,尽管长期以来使用这个词都是很慎重的。按照几内亚领导人的看法,社会主义乃是一个长期的目标,但现实情况和这个理想相距还颇为遥远,对于此种情况也不能低估。几内亚把他们进行的变革称为“民主—民族革命”,把他们建立的社会体制称为“民族—民主制度”;把正在实施的经济政策称为“非资本主义道路”。

在前法属黑非洲殖民地获得独立的国家中,现在除几内亚外只有两个国家在事实上(或者在形式上)也选择了这条道路,那就是马里和刚果(布)^①,但率先走上这条道路,跟着

^① 现改名为刚果人民共和国。——译者

就同旧的经济结构作了最大决裂的，却正是几内亚。它甚至退出了“法郎区”，因此从 1960 年起即同原来的宗主国几乎断绝了一切经济联系。到 1965 年，几内亚和法国甚至断绝了外交关系。对于这种独一无二的发展趋势，十年以前是很难想象的。这是各种各样因素促成的结果。

走这条道路是由整个的历史和政治情况所决定的。1956—57 年间，反“酋长制度”的人民革命已经掀起了一个受农民支持的强大的群众运动，构成了执政党可加以组织运用的强大工具。凭借这个力量，执政党就能采取带根本性的措施，同时也使执政党不致于在采取这些措施时，由于来自下面的压力而向后退缩（即使有过这种退缩的念头）。1958 年公民投票的气氛，法国政府对于几内亚违反他们的意图选择独立没有起一点推动作用，凡此都使主张走其他道路的人为之丧气，形势逼使他们团结在一个政策之下。虽然，假若条件不同，这个政策本来是会引起争论的。法国政府停止了对几内亚的一切财政和技术援助，这是它对几内亚公民投票所持反对态度的必然结果。但这不但没有迫使几内亚转身后退，反而把几内亚推到一条法国政府不但根本不愿见到、甚至似乎连想都没有想过的道路上。

几内亚走的这条道路，同次要的因素即地理的和经济的因素也有关系。马里甚至刚果（布）在变革经济结构方面所以比不上几内亚走得那么远，不仅是因为这两个国家采取变革步骤为时较晚，也由于它们采取政策时是要量力而行的。

第一章 几内亚概貌——地理环境和区域问题

几内亚同大部分非洲国家一样，它那由殖民地瓜分时代继承下来的国界，完全是任意划定的，既不符合于自然区的界线，也同民族分布界线不一致。

更确切地说，几内亚国界的形成是殖民列强肆意侵略和瓜分的结果。然而，由几内亚的领土构成的这个整体，也是有其形成的道理的。它是由于“法国势力范围从沿海向内地富尔贝地区的扩张，以及被萨莫里(Samori)的军队^①追赶到尼日尔河上游流域的法国殖民军队向森林地区和富塔-贾隆地区的扩张，两方面相汇合而形成的。”^②

几内亚的面积约为246,000平方公里，比半个法国^③略小些。它的形状很象一弯巨大的新月。从大西洋沿岸开始向东南方向弯曲，弯弧介于北纬9°和10°之间；几内亚的领土向内地延伸，先向东，然后转向南，这样就把沿海国家塞拉利昂和利比里亚包嵌在新月形的凹面里了。(参看图1)

这种新月形状，往往给国内各地区间的交通联系造成一定的困难。从位于沿海

的首都，要经历漫长而艰苦的旅途，才能到达边远地区(如森林几内亚、昆达拉高原)。

然而，这四大自然区在地形、气候、土壤、景观以及居民利用和改造这些自然条件的方式，都各具明显的特点，由这么一些各具明显特点的自然区构成一个完整的国家，对几内亚说来，是很有好处的。

几内亚在西非的位置，如同处在一个十字路口，成为各种不同自然景观的交汇点。而在别的国家，自然景观往往在很大范围内都是很单调的。几内亚自然景观如此丰富多样，首先是由于恰好处于热带“中部”的纬度位置，既是副赤道气候(即所谓“几内亚气候”)和典型的热带气候(即所谓“苏丹气候”)的过渡带，又是湿润森林和萨瓦那的过渡带；同时也由于它的地质构造和地形的复杂多样：从沿海到内地，要通过沿海沼泽化平原，富塔-贾隆高原和苏丹丘陵坡地等不同地区。气候的过渡性，山脉的阻隔，地势的走向等种种因素结合起来，使各个自然区都具备了鲜明的特色(参看图3和图4)。

几内亚拥有多种多样的自然环境和资

① 十九世纪八十年代几内亚的民族英雄，他曾领导富尔贝人和曼丁哥人进行抗法斗争。萨莫里在1885—1887年第一次进军中，打败了法国殖民军，后来于1898年由于叛徒出卖而告失败。——译者

② 见M. 韦斯(Maurice Houis)：《法属几内亚》(附注中所引参考文献的原名及详细出处，均见于书末所附“参考书目”，所以注文中一概从略。“参考书目”中未收入的，始附原文。——译者)。

③ 法国的面积为551,255平方公里。——译者

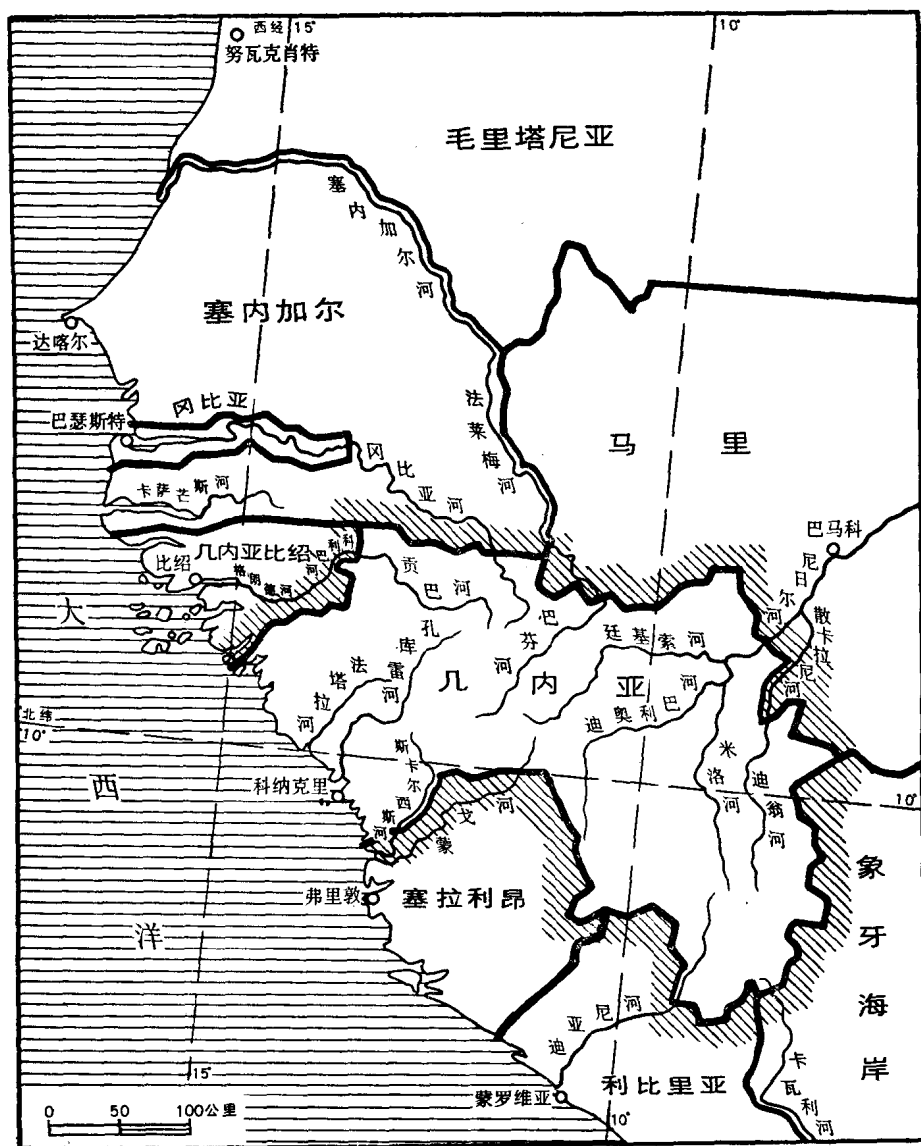


图1 几内亚在西非的地理位置

源,“因此,它是一个这样的国家:邻国有的各种资源它都有,西非同纬度各国所没有的资源,它也都具备。”^①

每个大自然区和一个部族或一些比较相近的部族的分布区大体相符。各区人口

数目大体接近:中几内亚 1,200,000 人;^②森林几内亚 830,000 人;沿海几内亚 755,000 人;上几内亚 740,000 人。(1967 年统计)

① 见 A. 塞克等:《西非洲》(A. Seck, A. Mondjannagni, L'Afrique occidentale, Paris, P.U.F., 1967, p. 139)。

② 这里所列中几内亚的人口数包括泰里梅莱区,目前该区已划为沿海几内亚管辖。

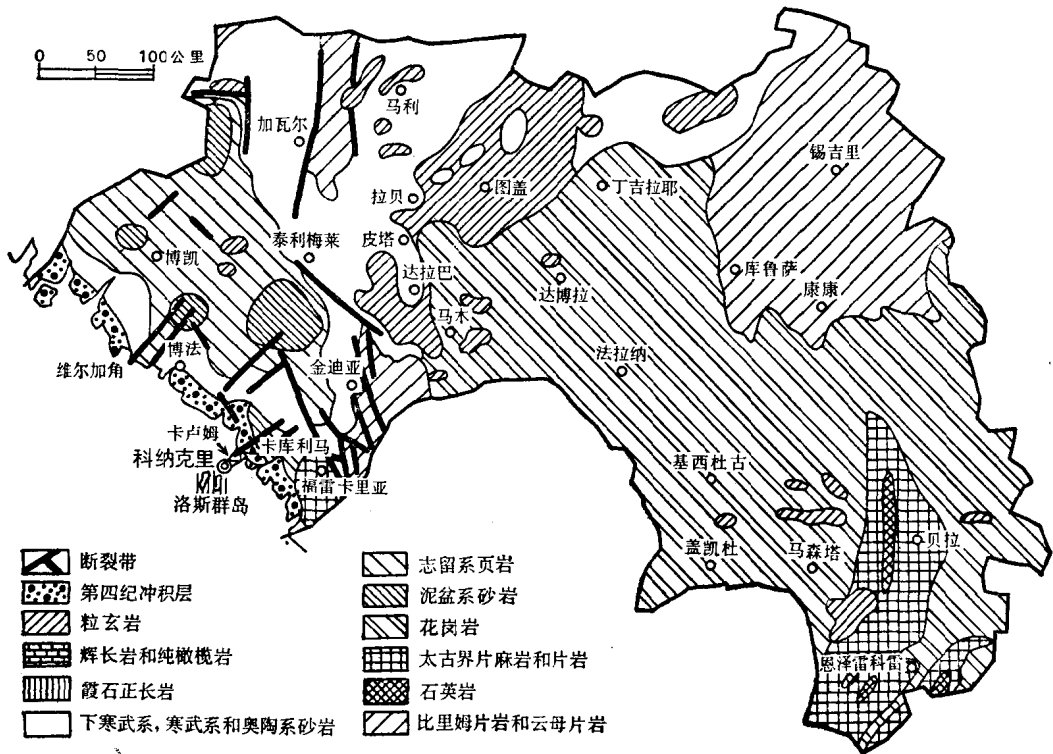


图2 几内亚地质略图

第一节 中几内亚(富塔-贾隆)(参看图6)

在几内亚的几个自然区中,唯有这一个自然区完全位于几内亚版图之内,而且全境都是“山地”。全区各地海拔高度几乎都在750米以上,并且常常超出1,000米。中几内亚由山地或高原组成,同时又有一些深谷。这种地形很象法国的“古老山地”(Massifs anciens)^①,尽管富塔-贾隆的地质条件和地形(包括小地形)形成过程和它完全不同。

这个高海拔的地区,处于非洲陆台隆

起的边缘,与内陆凹陷盆地形成鲜明的对照。但是,在地质上它同“几内亚山脊”(Dorsale guinéenne)的高耸部分又根本不同。后者绵延在几内亚的东南部,是经过强烈上升的前寒武纪非洲陆台的古老基底。而这里所谈的富塔-贾隆却是一个凹陷构造带。在被夷平的基岩之上,堆积了很厚的沉积层,后来由于垂直运动而被抬升起来。

这些沉积层主要由硅质砂岩组成,由

^① 指法国“中央高原”(Massifs centraux 或 Plateau central)而言。——译者

于缺乏化石,所以它的年代尚未能确定。根据上层是含有笔石的志留纪页岩(有的地方被泥盆纪砂岩所覆盖)^①这一事实,只能认为属于年代更老的奥陶纪,而且可能还要老一些。沉积层的底部为粗砂岩、砾岩和页岩(如见于苏盖塔附近的苏蒂山,南部的本纳山麓以及北部法莱梅河和冈比亚河之间的富塔高原边缘陡崖脚下),年代同样也搞不清楚。这些岩层覆盖在一个对结晶片岩和直立石英岩进行切削的侵蚀面上。结晶片岩和直立石英岩属于所谓“比里姆建

造”。这是很古老的褶皱基底,年代在古生代之前。因为这个侵蚀面本身在休伦统(元古代)造山运动期的同时或以后,又再度切割了这些基底,因此上述年代不明的砂岩,其下部早于古生代(前寒武纪),并且其堆积作用一直延续到奥陶纪都不是不可能的。^②(参看图2)

这些砂岩作近似水平的层状分布,厚度有好几百米。它们分成较薄的层次,由一些厚度不大但结构差别甚大的细砂或粗砂层交互组成(厚度一般在1米左右)。有

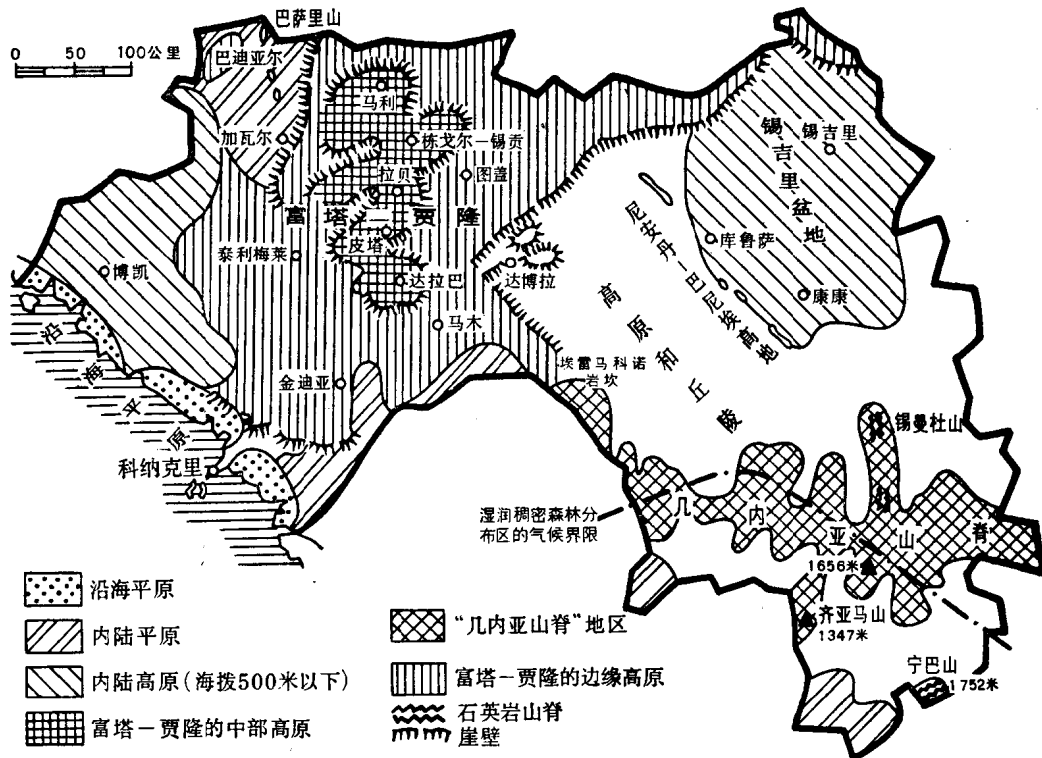


图3 几内亚地貌类型图

① 至少按照目前尚有争论的老的地层学是可以这样划分的。参看下面的附注。

② 最新近的研究,在以下几个方面对“传统”的地层学(也就是《法属西非洲地质图》原来采用的那种地层表)进行了修改:在比里姆基底上,可以很不整合地覆盖着前寒武纪地层,其沉积底部含有迭层;原定为志留纪的马利页岩,应改为寒武纪;原定为“泥盆纪”的萨拉砂岩和莱卢马砂岩,事实上应为奥陶纪。只有西部(泰利梅莱)的页岩,由于存在有笔石(*graptolites-monograptus triodon*)化石,因而没有争论,仍可定为志留纪。[参见 M. 阿尔努等(M. Arnould, J.-M. Aymé, R. Guillaume):《富塔-贾隆(几内亚—塞内加尔境内)古生代岩系的新的地层划分》]。

的砂岩松软得象刚刚才胶结起来的, 有的砂岩却相反, 又致密又坚硬, 在同粒玄武岩侵入体接触发生变质的地方, 甚至象石英岩。根据各种层次经常交叉这一点, 可以设想它是一种滨海建造或浅海建造, 并具有不断沉陷的趋势。(参看照片 1)。

从砂岩近似水平的层状分布, 可以设想富塔高原有几个构造面: 因为同一构造不能解释这一点。事实上, 从地质学来说, 富塔沉积岩层给我们的印象, 好象是一个大盆地的地层。在最北部(马利山地), 以及最南部(本纳山), 沉积岩层明显地向外缘升高, 坡度加大。在马利山地北缘 15 公里的范围内, 坡度从 10° 加大到 20° ; 在本纳山地区的科伦泰河边, 几百米范围内, 坡度便增加到 20° 以上。当然, 这里也可能只是简单的局部变形所引起的。另一方面,

沉积层向西翘起, 这就说明在很大范围内, 那些最高的沉积层与构造面是不一致的。最新的沉积地层(志留纪页岩)出露在高原的西部, 并一直延伸到沿海几内亚海拔将近 400 米的维尔加角。相反, 在东部廷基索河和巴芬河流经的高原上, 基底岩层被再度侵蚀为一个海拔 750 米左右的面, 毫无疑问这些高原面就是侵蚀面。

更详细分析, 证明富塔-贾隆不象一个山地, 而象一个山地和高原的综合体, 其上被陡峭而深邃的洼地所分割。事实上砂岩地层被一个道地的棋盘状断层所切割。断层有两组走向, 一组偏于西南走向(东北或北北东——西南或南南西; 西北或西北西——东南或东南东); 另一组偏向于北(北至北北东——南至南南西或正南正北)。但是, 这两组方向往往相互交叉, 从

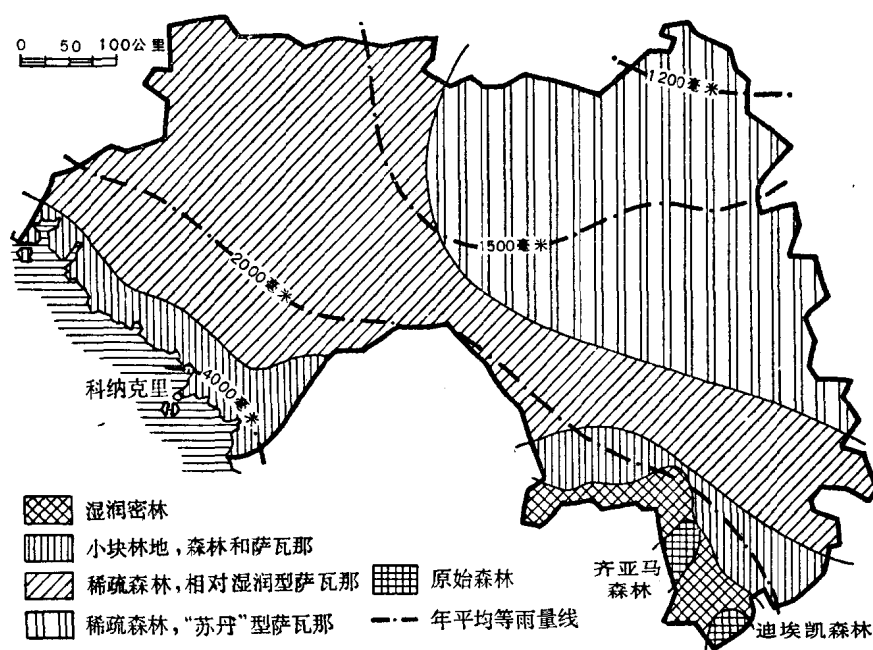
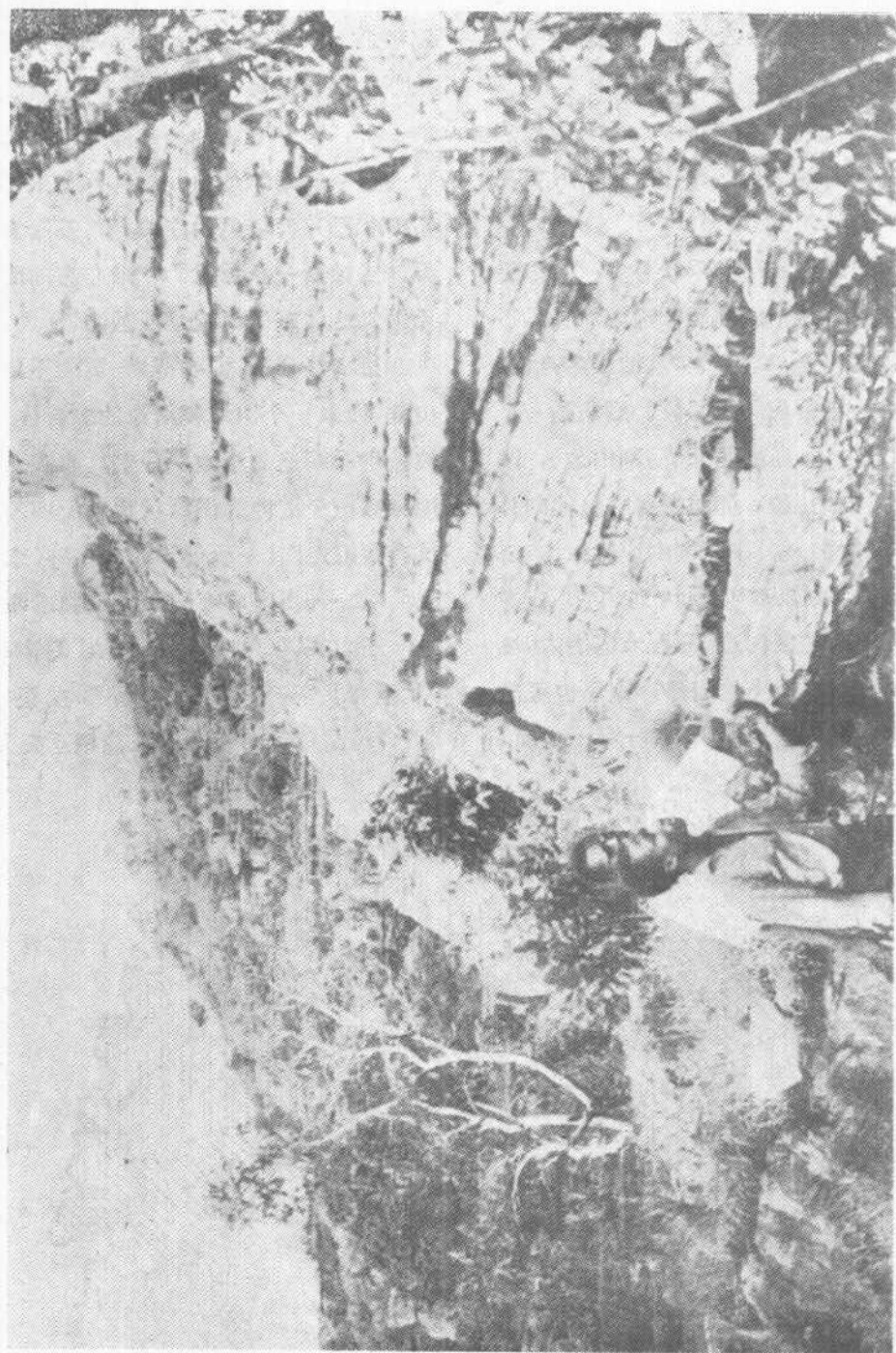
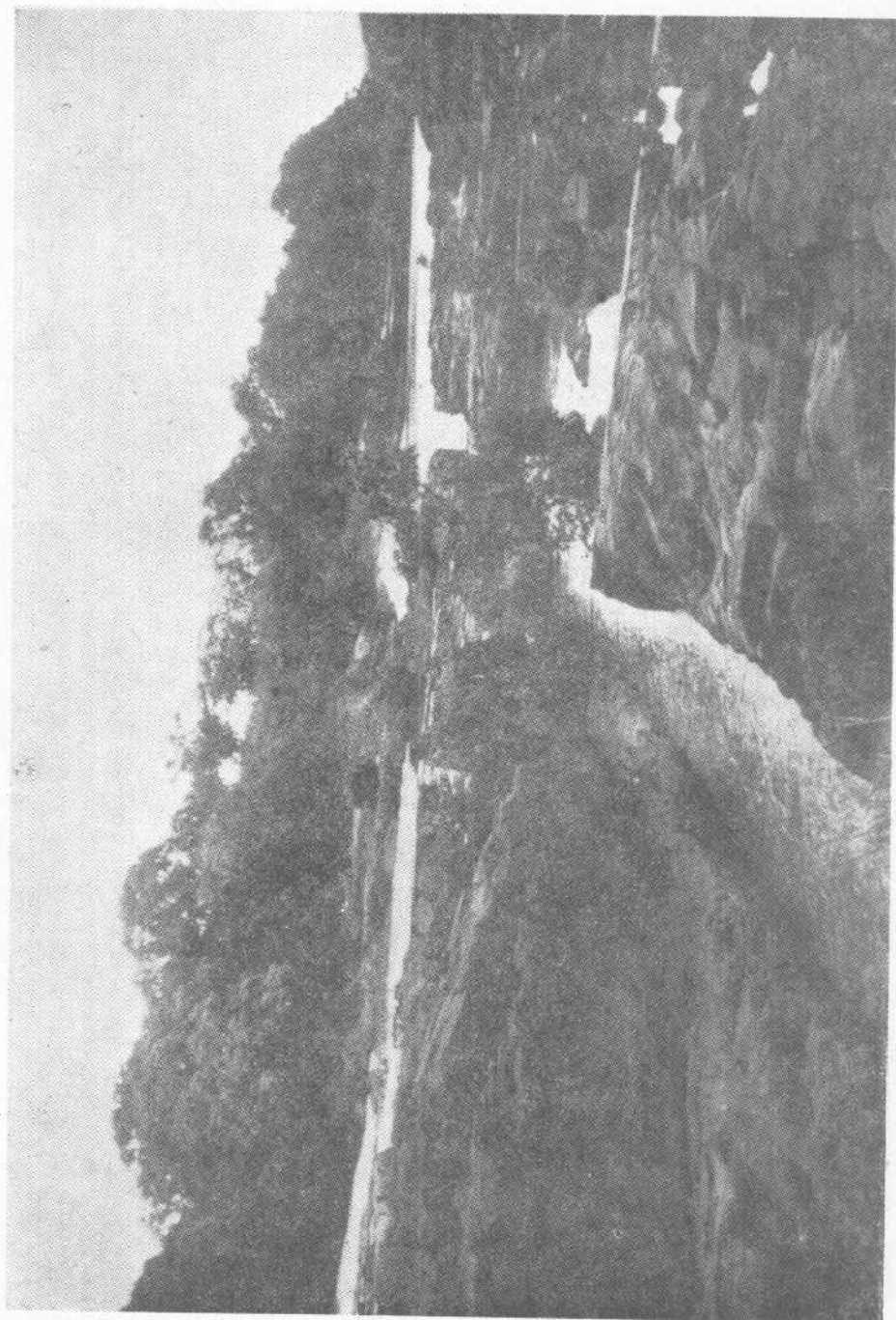


图4 几内亚的植被带和降雨带图



照片 1 富塔-贾隆的砂岩。金迪亚附近甘甘山的山嘴。这是水平产状的薄层砂岩,有些层次是互相穿插的。



照片 2 河流中的主导断层,显然是“碎裂带”被河水掏空后而露出来的(孔库雷河,从金迪亚到泰利梅莱的公路就在附近通过)。